

# STIGA®



## GM Li 7.2 GM Li 10.8

ŽOLĒS ŽIRKLĒS  
ŠĶĒRU TIPI ZĀLES ŠĶĒRES  
ГОЛЕМ ТИП НА НОЖИЦИ ЗА СЕЧЕЊЕ ТРЕВА  
SCHAARTYPE GRASSCHAAR  
SAKSTYPE GRESSAKS  
NOŻYCE DO TRAWY  
APARADOR DE RELVA  
MAŠINĀ DE TĀIAT IARBA DE TIP FOARFECĂ  
НОЖНИЦЫ ДЛЯ ТРАВЫ (ГАЗОННЫЕ НОЖНИЦЫ) СКЛАДЫВАЮЩЕГОСЯ ТИПА  
NOŽNICE NA TRÁVU  
ŠKARJE ZA TRAVO  
REZAČI ZA TRAVU TIPI MAKAZA  
SAX TYP GRĀS SKĀR  
MAKAS TIPI ÇİM KESME ALETLERİ

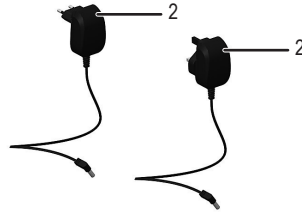
VARTOJIMO INSTRUKCIJA.....LT  
OPERATORA ROKASGRĀMATA.....LV  
УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА.....MK  
GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL.....NL  
BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD.....NO  
INSTRUKCJE OBSŁUGI.....PL  
MANUAL DE USO.....PT  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI.....RO  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....RU  
NÁVOD NA POUŽITIE.....SK  
PRIROČNIK Z NAVODILI.....SL  
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIM.....SR  
BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL.....SV  
KULLANIM KILAVUZU.....TR



|  |           |
|--|-----------|
| LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....                    | <b>LT</b> |
| LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas .....              | <b>LV</b> |
| МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства .....                      | <b>MK</b> |
| NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing ..... | <b>NL</b> |
| NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning .....                  | <b>NO</b> |
| POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....                      | <b>PL</b> |
| PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....                          | <b>PT</b> |
| ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....                      | <b>RO</b> |
| РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....                        | <b>RU</b> |
| SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....                            | <b>SL</b> |
| SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....                 | <b>SK</b> |
| SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....                             | <b>SR</b> |
| SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....              | <b>SV</b> |
| TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....                         | <b>TR</b> |

1

GM Li 7.2  
GM Li 10.8



GM GB8  
GM GB10  
GM GB13



GM SB18  
GM SB20

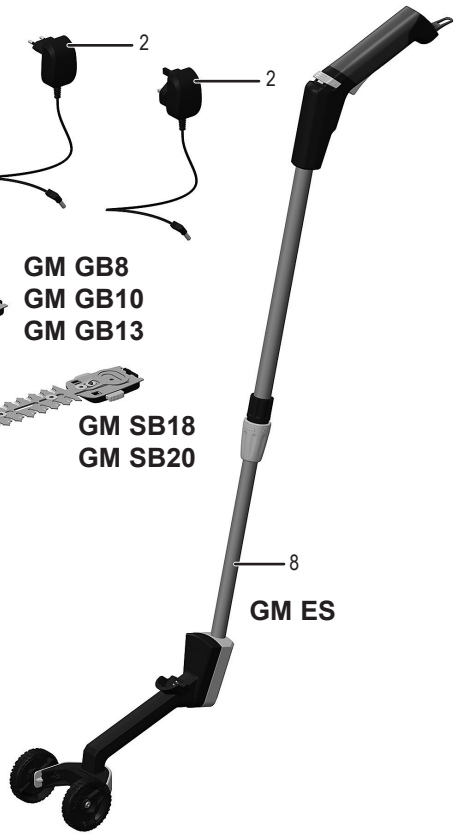


GM PD



GM RK

GM ES



#### LT

- 1 Akumulatorius
- 2 Akumulatoriaus įkroviklis
- 3 Žolės kirpimo geležtė
- 4 Korpusas
- 5 Krūmų kirpimo geležtė
- 6 Įjungimo fiksatorius
- 7 Jungiklis
- 8 Teleskopinė rankena
- 9 Genėjimo įrankis (atskiras priedas)
- 10 Pūrentuvas (atskiras priedas)

#### MK

- 1 Акумулатор
- 2 Уред за полнење на акумулаторот
- 3 Сечило за сечење на трава
- 4 Кукиште
- 5 Сечило за сечење на грмушки
- 6 Заклучувач на вклучувањето
- 7 Прекинувач
- 8 Телескопска рачка
- 9 Режач за поткастрување (посебен прилог)
- 10 Копач (посебен прилог)

#### LV

- 1 Akumulators
- 2 Akumulatora uzlādes ierīce
- 3 Zāles griešanas asmens
- 4 Korpus
- 5 Krūmu griešanas asmens
- 6 Ieslēgšanas slēdzene
- 7 Slēdzis
- 8 Teleskopiskais rokturis
- 9 Atzarošanas griezējs (atsevišķa pierīce)
- 10 Kultivators (atsevišķa pierīce)

#### NL

- 1 Accumulator
- 2 Laadapparaat voor accumulator
- 3 Grassnijblad
- 4 Behuizing
- 5 Struiksniijblad
- 6 Inschakelvergrendeling
- 7 Schakelaar
- 8 Telescopische handgreep
- 9 Snoeisnijder (aparte bevestiging)
- 10 Snijder (aparte bevestiging)

**NO**

- 1 Akkumulator
- 2 Ladeenhet for akkumulator
- 3 Gress skjæreblad
- 4 Hus
- 5 Busk skjæreblad
- 6 Innkoblingslås
- 7 Bryter
- 8 Teleskophåndtak
- 9 Beskjæringssaks (separat tilbehør)
- 10 Harve (separat tilbehør)

**PT**

- 1 Acumulador
- 2 Carregador do acumulador
- 3 Lâmina de corte de relva
- 4 Carcaça
- 5 Lâmina de corte de arbustos
- 6 Bloqueio contra ligação
- 7 Interruptor
- 8 Cabo telescópico
- 9 Podador (acessório separado)
- 10 Sacho (acessório separado)

**RU**

- 1 Аккумулятор
- 2 Зарядное устройство для аккумулятора
- 3 Лезвие для срезания травы
- 4 Корпус
- 5 Лезвие для срезания кустарника
- 6 Блокировка включения
- 7 Переключатель
- 8 Телескопическая ручка
- 9 Резак для веток (отдельная принадлежность)
- 10 Корчеватель (отдельная принадлежность)

**SL**

- 1 Akumulator
- 2 Polnilna naprava za akumulator
- 3 Strizni nož
- 4 Ohišje
- 5 Strežno rezilo
- 6 Blokada vklopa
- 7 Stikalo
- 8 Teleskopski ročaj
- 9 Žaga za obrezovanje (ločen nastavek)
- 10 Grebača (ločen nastavek)

**SV**

- 1 Batteri
- 2 Laddningsenhet för batteri
- 3 Gräskärblad
- 4 Hus
- 5 Buskskärblad
- 6 Inkopplingslås
- 7 Omkopplare
- 8 Teleskophandtag
- 9 Sekator (separat fastsättning)
- 10 Kultivator (separat fastsättning)

**PL**

- 1 Akumulator
- 2 Ładowarka do akumulatora
- 3 Ostrze do cięcia trawy
- 4 Obudowa
- 5 Ostrze do cięcia krzewów
- 6 Blokada włączenia
- 7 Włącznik
- 8 Uchwyt teleskopowy
- 9 Sekator do gałęzi (oddzielna końcówka)
- 10 Kultywator (oddzielna końcówka)

**RO**

- 1 Acumulador
- 2 Dispozitiv de încărcare pentru acumulator
- 3 Lamă pentru tăierea ierbii
- 4 Carcasă
- 5 Lamă pentru tăierea arbuștilor
- 6 Blocaj pentru comutatorul de pornire
- 7 Comutator
- 8 Mâner telescopic
- 9 Clește de tăiat crengi (atașament separat)
- 10 Cultivator (atașament separat)

**SK**

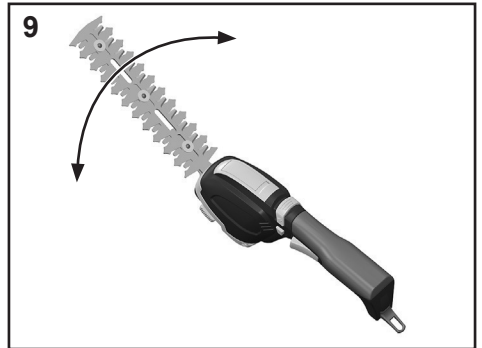
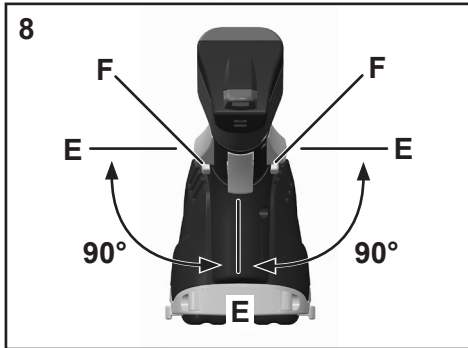
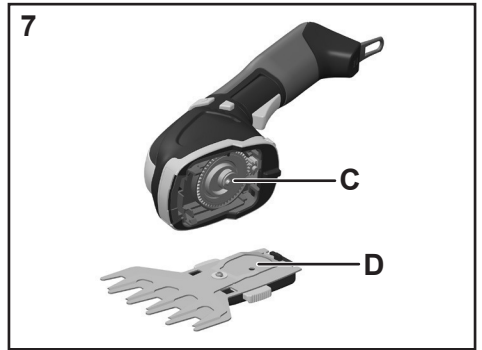
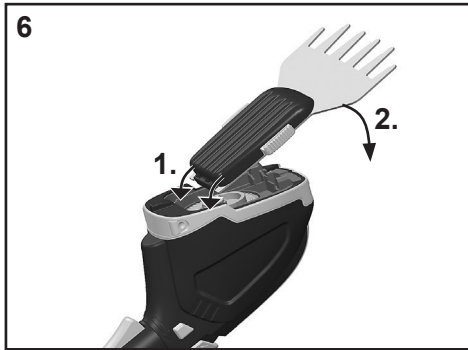
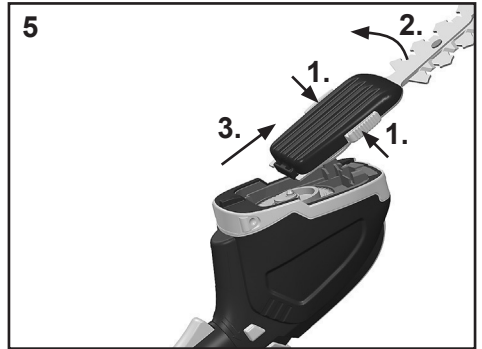
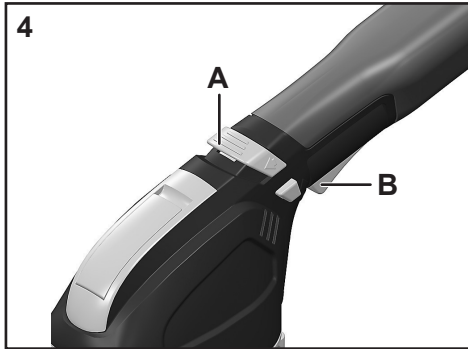
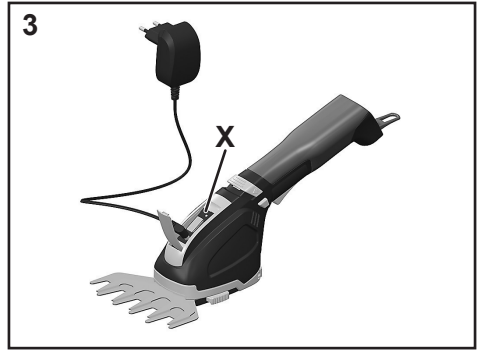
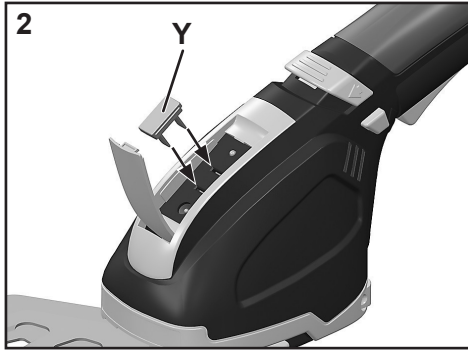
- 1 Akumulátor
- 2 Zariadenie na nabíjanie akumulátora
- 3 Rezná čepeľ na trávu
- 4 Kryt
- 5 Pílový kotúč na kríky
- 6 Blokovanie zapnutia
- 7 Vypínač
- 8 Teleskopická rukoväť
- 9 Záhradnícke nožnice (samostatný doplnok)
- 10 Kyprič (samostatný doplnok)

**SR**

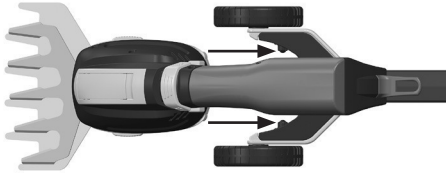
- 1 Akumulator
- 2 Punjač za akumulator
- 3 Sečivo za travu
- 4 Kućište
- 5 Sečivo za sečenje žive ograde
- 6 Brava za uključivanje
- 7 Prekidač
- 8 Teleskopska ručka
- 9 Makaze za orezivanje (poseban dodatak)
- 10 Gruber (poseban dodatak)

**TR**

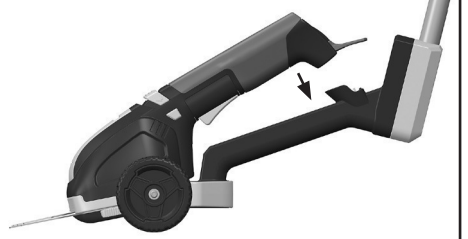
- 1 Akü
- 2 Akü için şarj cihazı
- 3 Çim biçme bıçağı
- 4 Muhafaza
- 5 Çalı kesme bıçağı
- 6 Basmalı kilit
- 7 Düğme
- 8 Teleskopik sap
- 9 Budama makası (ayrı ataşman)
- 10 Kök sökücü (ayrı ataşman)



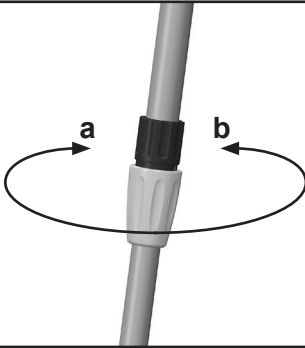
10



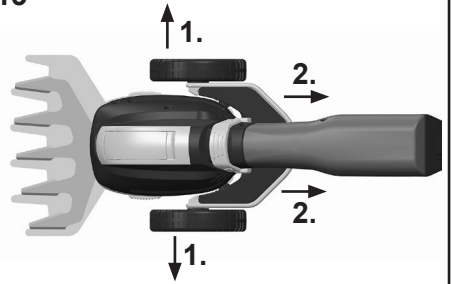
11



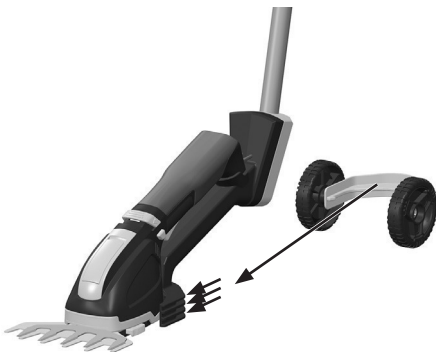
12



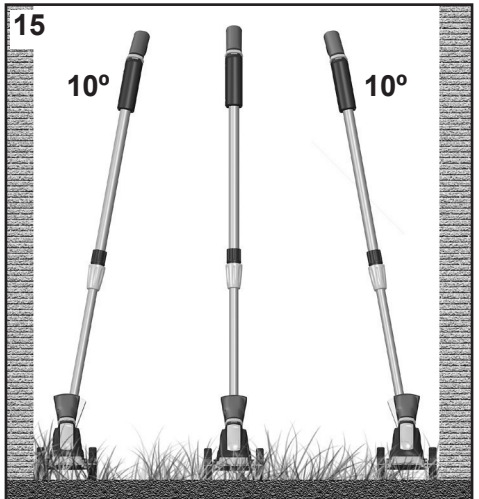
13



14



15



## Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów

### Drogi Kliencie,

stworzyliśmy dla Ciebie niniejszą instrukcję obsługi, aby zapewnić niezawodną pracę Twoich nożyc ogrodowych. Dzięki przestrzeganiu instrukcji Twoja maszyna będzie zawsze działać zgodnie z Twoimi oczekiwaniami, a my będziemy mogli zagwarantować jej długą żywotność.

Przed rozpoczęciem produkcji nasze maszyny zostały przetestowane w ekstremalnie trudnych warunkach. Były również na bieżąco poddawane próbom podczas produkcji. Ta seria testów gwarantuje konsumentowi, że otrzyma produkt wysokiej jakości.

Konstrukcja i sposób działania mogą ulec zmianie z powodu udoskonaleń bez wcześniejszego powiadomienia.

## SPIS TREŚCI

## Strona

|  |       |
|--|-------|
| <b>Ilustracje</b>  | 1 - 4 |
| <b>Piktogramy i ich objaśnienia</b>  | 5 - 7 |
| <b>1. Specyfikacje techniczne</b>  | PL-2  |
| <b>2. Przeznaczenie</b>  | PL-3  |
| <b>3. Ogólne zasady bezpieczeństwa</b>   | PL-3  |
| 3.1 Przestrzeń robocza   |       |
| 3.2 Bezpieczeństwo elektryczne   |       |
| 3.3 Bezpieczeństwo osobiste  |       |
| 3.4 Odpowiednie posługiwanie się elektronarzędziami i ich użytkowanie                        |       |
| 3.5 Odpowiednie posługiwanie się elektronarzędziami zasilanymi z akumulatora ich użytkowanie |       |
| 3.6 Przeprowadzanie przeglądu  |       |
| <b>4. Zasady bezpieczeństwa użytkowania nożyc do trawy i krzewów</b>                         | PL-4  |
| <b>5. Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa użytkowania nożyc do trawy</b>                    | PL-5  |
| <b>6. Przed uruchomieniem</b>  | PL-6  |
| 6.1 Klucz zabezpieczający  |       |
| 6.2 Ładowanie akumulatora  |       |
| <b>7. Włączanie/wyłączanie narzędzia</b>   | PL-6  |
| <b>8. Wymiana wyposażenia narzędzia / zmiana systemów cięcia</b>                             | PL-6  |
| <b>9. Wskazówki dotyczące pracy z narzędziem</b>   | PL-7  |
| <b>10. Konserwacja</b>   | PL-7  |
| <b>11. Przechowywanie</b>  | PL-7  |
| <b>12. Usuwanie odpadów i ochrona środowiska</b>   | PL-7  |
| <b>13. Wsparcie techniczne i naprawy</b>   | PL-8  |
| <b>14. Zakres gwarancji</b>  | PL-8  |



## 1. Specyfikacje techniczne

| Model                                 |                  | GM Li 7.2                       | GM Li 10.8 |
|---------------------------------------|------------------|---------------------------------|------------|
| Napięcie akumulatora/napięcie robocze | V/DC             | 7,2                             | 10,8       |
| Typ akumulatora                       | Litowo-jonowy    | 2,5 Ah                          |            |
| Prąd ładowania                        | mA               | 380                             | 500        |
| Czas ładowania                        | h                | 3-5 godz.                       |            |
| Czas działania                        | min              | ~ 80                            | ~ 100      |
| Ciężar                                | kg               | 0,58                            | 0,65       |
| Poziom ciśnienia akustycznego         | dB (A)           | 75,7<br>K=3,0 dB (A)            |            |
| Drgania                               | m/s <sup>2</sup> | < 2,5<br>K=1,5 m/s <sup>2</sup> |            |

### Osprzęt

#### Ostrze do cięcia trawy (GM GB8, GM GB10, GM GB13)

|                  |                   |              |
|------------------|-------------------|--------------|
| Prędkość cięcia  | min <sup>-1</sup> | 1000         |
| Szerokość cięcia | mm                | 80, 110, 130 |

#### Ostrze do cięcia krzewów (GM SB18, GM SB20)

|                 |                   |          |
|-----------------|-------------------|----------|
| Prędkość cięcia | min <sup>-1</sup> | 2000     |
| Długość cięcia  | mm                | 180, 200 |
| Grubość cięcia  | mm                | maks. 8  |

#### Sektor do gałęzi (GM PD)

|                               |                   |     |
|-------------------------------|-------------------|-----|
| Średnica brzeszczotu          | mm                | 65  |
| Prędkość obrotowa brzeszczotu | min <sup>-1</sup> | 200 |

#### Kultywator (GM RK)

|                   |                   |      |
|-------------------|-------------------|------|
| Prędkość robocza  | min <sup>-1</sup> | 1000 |
| Szerokość robocza | mm                | 95   |

- Podana wartość emisji drgań została zmierzona za pomocą znormalizowanych metod badawczych i może być stosowana do porównywania jednego elektronarzędzia z drugim.
- Podana wartość emisji drgań może być również konieczna do wyznaczenia przerw w pracy.
- Podana wartość emisji drgań może różnić się od rzeczywistej wartości drgań emitowanych podczas pracy elektronarzędzia w zależności od sposobu jego użytkowania.
- Uwaga: żeby zapobiec chorobom układu krwionośnego w rękach, które mogą spowodować drgania, należy w odpowiedniej chwili zarządzić przerwy w pracy.
- Należy dążyć do utrzymywania jak najniższego obciążenia drganiami. W celu zmniejszenia obciążenia drganiami podczas użytkowania narzędzia można na przykład nosić rękawice i ograniczać czas pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie fazy cyklu pracy (na przykład okresy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone, i okresy, gdy elektronarzędzie jest włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).
- Zawsze trzymać ręce oraz stopy z dala od narzędzi tnących, w szczególności podczas włączania silnika!



**UWAGA! Ochrona przed hałasem!**  
Podczas obsługi urządzenia należy przestrzegać przepisów lokalnych

## 2. Przeznaczenie

Zależnie od potrzeby niniejsze urządzenie można przekształcić poprzez prostą wymianę dołączonych końcówek w nożyce do trawy lub nożyce do krzewów lub – za pomocą oddzielnego wymiennego wyposażenia – w sektor do gałęzi lub kultywator.

### Wskazówki dotyczące pracy z narzędziem

**Przycinarka do krzewów** służy do przycinania krzewów ozdobnych i delikatnych zarośli lub krzewów. Urządzenie dobrze nadaje się również do cięć ozdobnych, na przykład przy pielęgnacji grobów.



Zasilane z akumulatora nożyce do trawy i krzewów nie mogą i nie powinny zastępować nożyc do żywopłotu.

Są one przeznaczone wyłącznie do przycinania i obcinania krzewów ozdobnych oraz zarośli o małej grubości drewna. Jakikolwiek inne użycie nie jest uznawane za właściwe i producent/ dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku takiego użycia.

**Nożyce do trawy** umożliwiają precyzyjne przycinanie krawędzi trawnika lub trudno dostępnych obszarów trawnika.

Każdy sposób użycia odmienny niż ten, który podano w niniejszej instrukcji, może spowodować uszkodzenie maszyny i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Zawsze należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa w celu zachowania prawa do gwarancji oraz w interesie bezpieczeństwa produktu. Ze względu na konstrukcję maszyny nie jesteśmy w stanie całkowicie wykluczyć wszystkich ryzyk resztkowych.

### Zagrożenia resztkowe

Zagrożenia resztkowe utrzymują się zawsze, nawet jeśli przycinarka do żywopłotu jest użytkowana prawidłowo. Konstrukcja przycinarki do żywopłotu można wiązać się z następującymi niebezpieczeństwami:

- Możliwość dotknięcia niezabezpieczonego ostrza (skutkuje ranami ciętymi)
- Dotknięcie lub chwycenie przycinarki do żywopłotu podczas jej pracy (skutkuje ranami ciętymi)
- Nieoczekiwane, nagłe przesunięcie się ścinanego materiału roślinnego (skutkuje ranami ciętymi)
- Wyrzucenie lub katapultowanie uszkodzonych zębów tnących
- Wyrzucenie lub katapultowanie ścinanego materiału roślinnego
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania wymaganych środków ochrony słuchu
- Wdychanie ściętych materiałów

## 3. Ogólne zasady bezpieczeństwa

**UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami zawartymi w niniejszym dokumencie. Nieprzestrzeganie poniższych zasad może skutkować porażeniem prądem, oparzeniami i/lub poważnymi obrażeniami. Określenie „elektronarzędzie” stosowane w niniejszym dokumencie obejmuje zarówno narzędzia zasilane z sieci elektrycznej (sieciovio) i narzędzia zasilane z akumulatora (niesieciovio).

**STARANIE PRZECHOWYWAĆ TREŚĆ NINIEJSZYCH ZASAD!**

### 3.1 Przestrzeń robocza

1. **Przestrzeń roboczą utrzymywać w czystości i porządku. Nieuporządkowana i słabo oświetlona przestrzeń robocza może doprowadzić do wypadku.**
2. **Nie obsługiwać narzędzia w środowiskach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.**
3. **Nie dopuszczać do siebie dzieci ani innych osób, gdy obsługuje się elektronarzędzie. Rozproszenie uwagi może skutkować utratą przez operatora kontroli nad narzędziem.**

### 3.2 Bezpieczeństwo elektryczne

1. **Wtyczka zasilania sieciowego elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazda zasilania sieciowego. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używać adapterów/przełączników w połączeniu z narzędziami wyposażonymi w uziemienie ochronne. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda obniżają ryzyko porażenia prądem.**
2. **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki, piekarniki i lodówki. W przypadku uziemienia ciała powstaje zwiększone ryzyko porażenia prądem.**
3. **Trzymać narzędzie z dala od deszczu. Przeniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.**
4. **Nie używać kabla do noszenia lub zawieszania narzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi oraz poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.**

### 3.3 Bezpieczeństwo osobiste

1. **Podczas pracy z elektronarzędziem zawsze zwracać uwagę na wykonywane czynności i działać z należytą starannością. Nie używać narzędzia, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem leków, narkotyków lub alkoholu. Podczas pracy z elektronarzędziami nawet krótka chwila nieuwagi może skutkować poważnym obrażeniem.**

2. **Nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze stosować ochronę wzroku (okulary ochronne).** *Noszenie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochraniacze uszu (w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia) obniża ryzyko obrażeń.*
3. **Unikać nieumyślnego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania elektrycznego i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem go, upewnić się, że jest ono wyłączone.** *Przenoszenie elektronarzędzia, trzymając palec na włączniku, lub podłączanie urządzenia do zasilania elektrycznego przy uruchomionym włączniku może spowodować wypadek.*
4. **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Zadbać o bezpieczne oparcie dła stóp i przez cały czas utrzymywać równowagę.** *Umożliwi to lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*
5. **Nosić odpowiednią odzież.** *Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od wszystkich poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.*

### 3.4 Odpowiednie posługiwanie się elektronarzędziami i ich użytkowanie

1. **Nie przeciążać elektronarzędzia.** *W każdym przypadku używać elektronarzędzia przeznaczonego do danego rodzaju pracy. Dzięki używaniu odpowiedniego elektronarzędzia w granicach podanego zakresu parametrów eksploatacyjnych praca jest wydajniejsza i bezpieczniejsza.*
2. **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem.** *Elektronarzędzie, którego nie można ponownie włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i należy je naprawić.*
3. **Przed zmianą ustawień urządzenia, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia wyciągnąć klucz zabezpieczający.** *Przestrzeżenie tych zaleceń zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.*
4. **Przechowywać elektronarzędzie poza zasięgiem dzieci.** *Nie pozwalać na używanie narzędzia osobom nieznanym z narzędziem oraz niniejszymi zasadami. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli używają ich osoby niedoświadczone.*
5. **Poddawać elektronarzędzie dokładnej konserwacji.** *Sprawdzać, czy poruszające się części pracują prawidłowo i czy nie zakleszczają/zacinają się oraz czy części nie są złamane lub uszkodzone w inny sposób, który wpływa na działanie narzędzia. Przed użyciem narzędzia zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków wynika z niedostatecznej konserwacji elektronarzędzi.*
6. **Dbać o ostryść i czystość narzędzi tnących.** *Dobrze zadbane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i łatwiej się nimi kieruje.*

7. **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi dodatkowych itd. używać zgodnie z niniejszymi zasadami i w sposób zalecany dla danego rodzaju narzędzia.** *Ponadto należy uwzględnić warunki robocze i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzi w celach innych niż przewidziane dla danego narzędzia może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

### 3.5 Odpowiednie posługiwanie się elektronarzędziami zasilanymi z akumulatora ich użytkowanie

1. **Do ładowania akumulatorów stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta.** *Ładowarki są zazwyczaj przeznaczone do określonego rodzaju akumulatorów, w przypadku ich użycia z akumulatorami innego rodzaju istnieje ryzyko pożaru!*
2. **Stosować wyłącznie akumulatory przeznaczone do danego elektronarzędzia.** *Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i ryzyka pożaru!*
3. **Nieużywane akumulatory trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby zmostkować styki.** *Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar!*
4. **Niewłaściwe użycie może spowodować wyciek elektrolitu z akumulatora.** *Unikać zetknięcia z elektrolitem. W razie zetknięcia z elektrolitem przepłukać dane miejsce wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia!*

### 3.6 Przeprowadzanie przeglądu

1. **Przegląd elektronarzędzia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi technicznemu; naprawy należy wykonywać wyłącznie z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.** *Zapewni to bezpieczne działanie elektronarzędzia.*

## 4. Zasady bezpieczeństwa użytkowania nożyc do trawy i krzewów

- Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrzy tnących. Nie próbować usuwać odciętego materiału przy uruchomionym narzędziu. Nie próbować przytrzymywać odcinanego materiału ręką. Odcięty materiał, który utknął pomiędzy ostrzami, usuwać wyłącznie przy wyłączonym narzędziu! *Podczas pracy z przycinarkami do żywopłotu nawet krótka chwila nieuwagi może skutkować poważnym obrażeniem.*
- **Przycinarkę do żywopłotu przenosić za uchwyt przy nieruchomych ostrzach tnących.** *Podczas transportu lub przechowywania przycinarki do żywopłotu zawsze zakładać osłonę ochronną. Ostrożne obchodzenie się z narzędziem obniża ryzyko obrażeń przez ostrza tnące.*
- **Elektronarzędzie trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię uchwytu, ponieważ ostrze tnące może zetknąć się z ukrytymi liniami energetycznymi.** *Jeśli ostrze*

*tnące zetknę się z linią pod napięciem, części urządzenia mogą zostać zasilone energią i spowodować porażenie prądem.*

- Przed rozpoczęciem pracy przeszukać żywopłot pod kątem ukrytych przedmiotów, np. drutów itp. *Zwracać szczególną uwagę na to, by narzędzie tnące nie zetknęło się z drutem ani innymi metalowymi przedmiotami.*
- Trzymać elektronarzędzie prawidłowo, np. oburącz za uchwyty, jeśli dostępne są dwa uchwyty. *Utrata kontroli nad urządzeniem może skutkować obrażeniami.*

## 5. Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa użytkownika nożyc do trawy

- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej lub niemające doświadczenia i wiedzy.
- Maszyna ta może spowodować poważne obrażenia. Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, aby zapoznać się z właściwym obchodzeniem się z przyczynarką do żywopłotu oraz jej przygotowaniami, konserwacją i prawidłowym użytkowaniem. Przed pierwszym użyciem zapoznać się z maszyną i zaznajomić się z jej zastosowaniem w praktyce.
- Narzędzie tnące pracuje jeszcze po wyłączeniu urządzenia.
- Przed czyszczeniem wyłączyć zasilanie.
- Uwaga! Trzymać palce z dala od strefy cięcia!
- Urządzenie włączać dopiero po odsunięciu rąk i stóp od narzędzi tnących.
- Przed użyciem usunąć wszystkie pozostałości roślin z przestrzeni roboczej i zwracać uwagę na takie pozostałości podczas pracy!
- Przed transportem wyłączyć maszynę i poczekać do zatrzymania się ostrzy. Konserwacja i czyszczenie należy wykonywać wyłącznie przy wyłączonej maszynie.
- Dzieciom i młodzieży poniżej 16 roku życia nigdy nie wolno używać tego urządzenia!
- Nigdy nie pozwalać dzieciom ani osobom niezaznajomionym z instrukcją obsługi na używanie tego urządzenia.
- Przepisy prawne mogą ograniczać wiek operatora.
- Zwracać uwagę na przebywanie osób trzecich w obszarze roboczym.
- Nie dopuszczać do używania maszyny w obecności ludzi, w szczególności dzieci i zwierząt domowych.
- Nożyc używać wyłącznie w świetle dziennym lub dostatecznie jasnym sztucznym oświetleniu.
- Nożyce ogrodowe należy poddawać regularnej konserwacji i przeglądowi. Uszkodzone ostrza należy wymieniać parami. W razie wystąpienia uszkodzenia w wyniku uderzenia wymagana jest profesjonalna naprawa.
- Maszyna powinna być regularnie sprawdzana i konserwowana wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, tzn. okulary ochronne, środki ochrony słuchu, obuwie antypoślizgowe i rękawice

robocze. Nie nosić luźnej odzieży, która mogłaby zaczepić się o poruszające się części.

- Po zakończeniu korzystania z nożyc ogrodowych i przed ich czyszczeniem konieczne należy upewnić się, że niemożliwe jest przypadkowe włączenie maszyny, na przykład poprzez odblokowanie włącznika.
- Regularnie sprawdzać mechanizm tnący pod kątem uszkodzeń
- Nigdy nie trzymać nożyc ogrodowych za ostrza, można narażić się na obrażenia nawet, gdy nożyce ogrodowe się nie poruszają!
- Nigdy nie dotykać poruszających się ostrzy w celu usunięcia pozostałości roślin lub odblokowania ostrzy. Zawsze wylączać urządzenie.
- Trzymać maszynę z dala od dzieci i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.
- Podczas pracy z nożycami zawsze przyjmować stabilną pozycję stojącą, w szczególności podczas korzystania ze schodów lub drabiny.
- Nie używać nożyc z uszkodzoną lub nadmiernie zużytą częścią tnącą
- Upewnić się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające i uchwyty są zamontowane na maszynie. Nigdy nie uruchamiać niekompletnej maszyny.
- Podczas transportu i przechowywania nożyc zawsze stosować części zabezpieczające przeznaczone do danego ostrza.
- Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z otoczeniem i potencjalnymi zagrożeniami, których można nie usłyszeć z powodu hałasu.
- Stosować wyłącznie części zamienne i osprzęt zalecane przez producenta.
- Należy pamiętać, że użytkownik samodzielnie odpowiada za wypadki i niebezpieczeństwa grożące innym ludziom lub ich własności.
- Przed użyciem maszyny dokonać jej oględzin pod kątem uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo zamocowanych urządzeń zabezpieczających lub osłon.
- Nigdy nie używać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub urządzeniami zabezpieczającymi lub bez osłon lub urządzeń zabezpieczających.
- Przez cały czas używania maszyny należy stosować ochronę wzroku, nosić długie spodnie i wytrzymałe obuwie.
- Maszyny nie należy używać w przypadku złych warunków pogodowych, w szczególności w przypadku burzy.
- Zawsze wylączać maszynę:
  - jeśli zostaje pozostawiona bez nadzoru.
  - przed jej oględzinami lub rozpoczęciem pracy
  - po jej zetknięciu z ciałami obcymi
  - jeśli zaczyna dziwnie wibrować
- Zawsze upewniać się, że otwory wentylacyjne nie są zastonięte ciałami obcymi.

- **Zawsze utrzymywać równowagę, aby pewnie stać na zbozcach. Chodzić, nie biegać.**
- **Ostrzeżenie! Nie dotykać poruszających się niebezpiecznych części przed wyłączeniem maszyny i całkowitym zatrzymaniem się poruszających się niebezpiecznych części.**
- **Uczucie mrowienia lub zdrtwienia w rękach jest oznaką nadmiernej wibracji. Należy ograniczyć czas pracy, robić wystarczająco długie przerwy w pracy, rozdzielić pracę między kilkoma osobami lub nosić rękawice chroniące przed wibracją w przypadku używania narzędzia przez dłuższe okresy.**

## 6. Przed uruchomieniem

### 6.1 Klucz zabezpieczający

Elektronarzędzie jest wyposażone w bezpiecznik zapobiegający przypadkowemu uruchomieniu. W związku z tym przed rozpoczęciem ładowania i używania najpierw należy włożyć klucz zabezpieczający Y. W tym celu otworzyć kłapę w przedniej części i włożyć klucz zabezpieczający do odpowiednich otworów (rys. 2). Usunięcie klucza może również pełnić funkcję zabezpieczenia przed dziećmi. W tym celu trzymać klucz w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### 6.2 Ładowanie akumulatora

#### Zasady bezpieczeństwa:

Narzędzie jest dostarczane wraz z naładowanym akumulatorem litowo-jonowym. Zalecamy jednak ponowne naładowanie akumulatora przed pierwszym uruchomieniem narzędzia.

- Do ładowania akumulatora używać wyłącznie dołączonej ładowarki. Jest zaprojektowana specjalnie tak, by pasować do akumulatora narzędzia.
- Nigdy nie używać innych ładowarek. Może to skutkować niebezpieczeństwem pożaru i/lub wybuchu!
- Zawsze trzymać ładowarkę z dala od deszczu lub wilgoci. Niebezpieczeństwo porażenia prądem! - Nigdy nie ładować akumulatora pod gołym niebem bez osłony, zawsze wybierać suche, osłonięte miejsce.
- Nigdy nie próbować ładować akumulatorów innych producentów za pomocą tej ładowarki. Może to skutkować niebezpieczeństwem pożaru i/lub wybuchu!
- Przed każdym użyciem ładowarki sprawdzać obudowę, wtyczkę i kabel pod kątem uszkodzeń. Nie używać ładowarki w przypadku wykrycia uszkodzenia.
- Nie otwierać ładowarki siłą. W przypadku uszkodzenia ładowarkę należy wymienić.
- Podczas procesu ładowania ładowarka nagrzewa się. Nie kłaść ładowarki na powierzchniach łatwopalnych ani nie uruchamiać jej w otoczeniu łatwopalnym. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nigdy nie otwierać ogniw akumulatora. Niebezpieczeństwo zwarcia!
- W przypadku uszkodzenia akumulatora mogą się z niego wydostać niebezpieczne opary lub ciecze. W przypadku przypadkowego zetknięcia z tymi substancjami przepłukać dane miejsce wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady

lekarza. Ciecz może działać drażniąco lub żrąco na skórę.

- Chronić akumulator przed źródłami ciepła, intensywnym nasłonecznieniem i ogniem. Niebezpieczeństwo wybuchu!

#### Proces ładowania:

- W celu naładowania akumulatora podłączyć ładowarkę do gniazda elektrycznego. Następnie otworzyć kłapę w przedniej części i podłączyć wtyczkę przewodu ładowarki do gniazda ładowania nożyc do trawy i krzewów lub przycinarki (rys. 3)
- Rozpoczęcie procesu ładowania sygnalizuje migająca zielona lampka kontrolna X (rys. 3) znajdująca się obok klucza zabezpieczającego. Jeśli akumulator jest całkowicie rozładowany, ładowanie trwa około 3-5 godzin. Po zakończeniu procesu ładowania sterowanie elektroniczne automatycznie wyłącza proces ładowania. Zielona lampka kontrolna zaczyna świecić światłem ciągłym, sygnalizując w ten sposób koniec procesu ładowania. Kontrola czasu ładowania nie jest wymagana
- Podczas procesu ładowania ładowarka i uchwyt narzędzia nagrzewają się. Jest to normalne zjawisko.
- Jeśli ładowarka nie jest używana, wyciągnąć jej wtyczkę z gniazda.
- Podczas procesu ładowania nigdy nie wolno włączać narzędzia!
- Akumulator ładować ponownie za każdym razem, gdy dostrzeże się znaczny spadek wydajności cięcia przez narzędzie. Akumulator jest dodatkowo wyposażony w elektroniczne zabezpieczenie przed całkowitym rozładowaniem, które chroni akumulator przed uszkodzeniem. Funkcja ta wyłącza akumulator, jeśli zostanie osiągnięta wartość graniczna rozładowania. W takiej sytuacji nie włączać narzędzia i w pierwszej kolejności zadbać o ponowne naładowanie akumulatora.

## 7. Włączanie / wyłączenie narzędzia

Przesunąć blokadę włączenia A (rys. 4) do przodu i nacisnąć przycisk B. Po włączeniu narzędzia nie trzeba już trzymać blokady włączenia A.

W celu wyłączenia wystarczy puścić włącznik B.



**UWAGA! Ostrza będą poruszać się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu!**

## 8. Wymiana wyposażenia narzędzia / zmiana ostrzy tnących

Założyć załączoną osłonę na ostrza(y) i użyć rękawic ochronnych, aby zabezpieczyć się przed obrażeniami.

Ponadto zalecamy usunięcie klucza zabezpieczającego, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie urządzenia.

Nacisnąć równocześnie oba boczne przyciski (rys. 5.1) i wymontować ostrza nożyc (rys. 5).

Usunąć brud z powierzchni przekładni (jeśli to konieczne).

Przed założeniem wymienianych nożyc na miejsce należy lekko nasmarować powierzchnię napędu C dostępną w handlu smarem uniwersalnym zgodnie z opisem zawartym w części Konserwacja (rys. 7).

Wprowadzić ostrza tnące tylnym palcem przytrzymującym do obudowy nożyc do trawy tak jak pokazano na rys. 6

i zablokować system zatrząskowy, mocno naciskając na płytę podstawową ostrza.

Podczas wymiany ostrzy nie trzeba zwracać uwagi na ustawienie napędu mimośrodowego. W momencie uruchomienia urządzenia mimośrodowy mechanizm przekładni automatycznie zazębia się z odpowiednim wypustem w ostrzu tnącym.

Urządzenie jest wtedy gotowe do pracy.

Urządzenia GM Li 10.8 są wyposażone w włącznik obrotowy E zapewniający lepszą ergonomię (rys. 8). W szczególności w przypadku cięcia w pionie korzystne jest obrócenie przełącznika o 90° w stosunku do osi uchwytu (rys. 9). Urządzenie jest wyłączone i jeden z dwóch przycisków blokujących F jest wciśnięty. Następnie obrócić czcion z włącznikiem do pozycji końcowej. W tym miejscu czcion zauważalnie się zatrzaśnie. Podczas obracania włącznik jest zablokowany ze względów bezpieczeństwa i urządzenia nie można włączyć.

## 9. Wskazówki dotyczące pracy z narzędziem

Przycinarka do krzewów służy do przycinania krzewów ozdobnych i delikatnych zarośli lub krzewów. Urządzenie dobrze nadaje się również do cięć ozdobnych, na przykład przy pielęgnacji grobów.

Nożyce do trawy umożliwiają precyzyjne przycinanie krawędzi trawnika lub trudno dostępnych obszarów trawnika.



**Podczas obsługi urządzenia jedną ręką należy uważać, by nie poruszać drugą ręką w pobliżu uruchomionych narzędzi tnących.**

## Praca z uchwytem teleskopowym

Dłuższą pracę z nożycami do trawy można sobie znacznie ułatwić dzięki zastosowaniu uchwytu teleskopowego. W tym celu nożyce do trawy nasuwa się na przeznaczone do tego punkty mocowania na uchwycie teleskopowym (rys. 10) i zablokowuje (rys. 11). Następnie w zależności od wzrostu uchwyt teleskopowy można wyregulować długość uchwytu. W tym celu odkręcić nakrętkę zaciskową pośrodku rurki (rys. 12a). Następnie można rozsunąć rurki do momentu uzyskania żądanej długości. Ustawienie blokuje się poprzez zaciśnięcie nakrętki (rys. 12b).

Na uchwycie teleskopowym można wyregulować wysokość cięcia przez nożyce do trawy. W momencie dostawy oś wraz z kołami znajduje się w pozycji środkowej. W celu zmiany wysokości należy lekko rozsunąć koła. Spowoduje to zwolnienie blokady i będzie można przesunąć oś do tyłu (rys. 13). W zależności od żądanej wysokości cięcia oś można wtedy wsunąć i zatrzasnąć w jednym z trzech wpustów (rys. 14).

Aby unikać obrażeń podczas pracy przy ścianach lub płotach, uchwyt teleskopowy można przechylić o 10° w lewo lub w prawo. Przegub zauważalnie blokuje się w jednej z trzech pozycji i unieruchamia się (rys. 15).

## 10. Konserwacja (rys. 7)

Oczyszczać ostrze z kawałków roślin i brudu. Ostrza należy odłączyć przynajmniej raz w sezonie w celu usunięcia pozostałości roślin. Smarować mniejsze koło w przekładni zębatej C i tył ostrza D lekkim olejem. Nie smarować silnika ani innych części. Jeśli ostrze stępi się po długim okresie użytkowania, można zamówić część zamienną.

**Ostrzeżenie!** Krawędzie prowadzące ostrzy należy smarować olejem, aby zapewnić prawidłowe smarowanie. Jeśli krawędzie prowadzące nie będą nasmarowane olejem, trwałość ostrzy może się pogorszyć.

Jeśli ostrza tnące stępiły się po długim okresie użytkowania, należy je wymienić na oryginalne części zamienne.

Oczyszczać urządzenie wyłącznie szczotką lub ścierką. Nigdy nie myć urządzenia wodą i nigdy nie zanurzać go w wodzie.

Po każdym użyciu spryskiwać ostrza sprayem ochronnym.

Wymieniać tępą ostrza.

Po użyciu zawsze zakładać osłonę na ostrza.

Sprawdzić narzędzie pod kątem widocznych wad i w razie potrzeby zlecić ich naprawę w autoryzowanym serwisie.

## 11. Przechowywanie

Zawsze przechowywać narzędzie w suchym, czystym miejscu poza zasięgiem dzieci. Upewnić się, że w miejscu przechowywania nie występują temperatury poniżej zera.

## 12. Usuwanie odpadów i ochrona środowiska



**Należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących usuwania akumulatora/baterii.**



Akumulatorów nie wolno umieszczać w zwykłych śmieciach. Jako konsumenci są Państwo prawnie zobowiązani do zwrotu używanych baterii i akumulatorów.



Pod koniec okresu trwałości sprzętu baterie lub akumulatory należy wyjąć ze sprzętu i usunąć je oddzielnie.

Akumulatorów nie wolno umieszczać w zwykłych śmieciach. Jako konsumenci są Państwo prawnie zobowiązani do zwrotu używanych baterii i akumulatorów. Pod koniec okresu trwałości sprzętu baterie lub akumulatory należy wyjąć ze sprzętu i usunąć je oddzielnie. Mają Państwo możliwość dostarczenia starych baterii i akumulatorów do lokalnych punktów zbiórki odpadów w Państwa gminie lub do sprzedawcy czy też centrów dystrybucji.

Jeśli urządzenie stałoby się kiedyś w przyszłości beзуżyteczne lub nie będzie już Państwu potrzebne, nie usuwać go razem z odpadkami domowymi, ale usuwać je w dowolny sposób przyjazny dla środowiska.

Samo urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki/utylizacji odpadów. Dzięki temu plastikowe

i metalowe części można rozdzielić i odzyskać. Informacje na temat usuwania materiałów i urządzeń można uzyskać w organach administracji lokalnej.

### 13. Wsparcie techniczne i naprawy

Instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje niezbędne do uruchomienia maszyny i prawidłowego wykonywania podstawowych czynności konserwacyjnych przez użytkownika. Wszelkie regulacje i czynności konserwacyjne, których nie opisano w niniejszym dokumencie, muszą być wykonywane przez sprzedawcę lub autoryzowane centrum serwisowe dysponujących niezbędną wiedzą i sprzętem, które zapewniają prawidłowe wykonanie pracy przy zachowaniu właściwego poziomu bezpieczeństwa i pierwotnego stanu roboczego maszyny. Jakiegokolwiek działania wykonane w nieautoryzowanych centrach lub przez osoby niewykwalifikowane całkowicie unieważniają gwarancję i wszelkie zobowiązania i odpowiedzialność producenta.

- Naprawy i konserwację w ramach gwarancji mogą wykonywać wyłącznie autoryzowane warsztaty serwisowe.
- Autoryzowane warsztaty serwisowe używają wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Oryginalne części zamienne i osprzęt zostały zaprojektowane specjalnie z myślą o maszynach.
- Części i końcówki nieoryginalne nie są dopuszczone; używanie nieoryginalnych części zamiennych i końcówek narazi maszynę na niebezpieczeństwo i zwolni producenta z wszelkich zobowiązań i odpowiedzialności.

### 14. Zakres gwarancji

Warunki gwarancji są przeznaczone wyłącznie dla konsumentów, tzn. operatorów nieprofesjonalnych. Gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i fabryczne stwierdzone podczas okresu gwarancji przez sprzedawcę lub autoryzowane centrum serwisowe. Gwarancja ogranicza się do naprawy lub wymiany elementów uznanych za wadliwe. Zaleca się wysyłanie maszyny raz w roku do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu wykonania serwisu, wsparcia

technicznego i przeglądu urządzeń zabezpieczających. Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do maszyn poddawanych regularnej konserwacji. Użytkownik musi przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w dołączonej dokumentacji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:

- Niezapoznaniem się z dokumentacją dołączoną do maszyny (instrukcjami obsługi).
- Użytkowaniem profesjonalnym.
- Niedbałością, zaniedbaniem.
- Przyczynami zewnętrznymi (piorun, uderzenie, obecność ciał obcych wewnątrz maszyny) lub wypadkami.
- Nieprawidłowym użyciem lub montażem zabronionym przez producenta.
- Niedostateczną konserwacją.
- Modyfikacją maszyny.
- Stosowaniem nieoryginalnych części zamiennych (części z możliwością dopasowania).
- Stosowaniem osprzętu niedostarczonego lub niezatwierdzonego przez producenta.

Gwarancja nie obejmuje:

- Rutynowych/nietypowych czynności konserwacyjnych (opasanych w instrukcji obsługi).
- Normalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych, takich jak paski napędowe, elementy tnące, światła przednie, koła, śruby zabezpieczające i okablowanie.
- Normalnego zużycia.
- Pogorszenia się wyglądu maszyny ze względu na zużycie.
- Wsporników elementów tnących.
- Wszelkich dodatkowych kosztów związanych z egzekwowaniem gwarancji, takich jak koszty poniesione w związku z podróżą do lokalizacji użytkownika, przekazaniem maszyny do producenta, wynajmem lub sprzętem zastępczym czy też wzywaniem niezależnych przedsiębiorstw do wykonania prac konserwacyjnych.

Użytkownik jest chroniony przez własne ustawodawstwo krajowe. Prawa użytkownika wynikające z przepisów prawa krajowego jego własnego kraju nie są w żaden sposób ograniczone przez niniejszą gwarancję.